



## AVANT



## AVANT X

MAER Idropulitrici snc  
via Torre, 65/2  
24050 Torre Pallavicina (BG)  
ITALY

Tel. +39.0363.996579  
Fax +39.0363.996688

[www.maeridropulitrici.com](http://www.maeridropulitrici.com)  
[maer@maeridropulitrici.com](mailto:maer@maeridropulitrici.com)

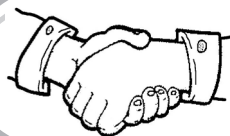
Catalogo  
parti di ricambio **IT**

Spare parts  
catalogue **EN**

Catalogue  
des pièces détachées **FR**

Ersatzteilenliste **DE**

Catálogo  
de las pieza de repuesto **ES**



**Grazie per aver scelto**  
**Thank you for choosing**  
**Merci d'avoir choisi**  
**Danke für die Wahl**  
**Gracias por elegir**

# MAER



**MAER** nel suo costante impegno al fine di perfezionare le macchine di sua produzione, si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche e gli aggiornamenti che essa giudicherà necessari, senza per questo incorrere nell'obbligo di applicarli alle macchine fornite in precedenza.

**MAER** si riserva inoltre il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso le modifiche che risultino necessarie, per esigenze tecniche e commerciali, senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione.

Dati, caratteristiche illustrazioni e descrizioni sono indicativi e non impegnativi. Tutti i diritti sono riservati a: **MAER snc**.



In the interest of continuous improvement of its machines, **MAER** reserves the right to make all changes considered necessary, without being obliged to apply them to previously delivered machines.

Moreover, **MAER** reserves the right to make any modifications at any time and with no advance notice, as deemed necessary for technical and commercial reasons, without making a commitment to update this manual immediately.

Data, features, pictures and descriptions are purely indicative and are not legally binding.  
All rights reserved for **MAER snc**.



La société **MAER**, en vue de l'amélioration constante de ses machines, se réserve le droit d'apporter toutes les modifications et les mises à jour qu'elle jugera nécessaires, sans l'obligation de les appliquer aux machines fournies précédemment.

**MAER** se réserve en outre le droit d'apporter à tout moment et sans préavis les modifications nécessaires pour des exigences techniques et commerciales, sans s'engager à mettre à jour rapidement le présent document.

Les données, caractéristiques, illustrations et descriptions sont fournies à titre indicatif et sans engagement. Tous les droits sont réservés à: **MAER snc**



**MAER** in seinen ständigen Bemühungen, die Maschinerie der Produktion zu perfektionieren, behält sich das Recht vor, Änderungen und Updates zu machen, wie es für erforderlich hält, ohne sich dadurch zu verpflichten, um sie auf Maschinen anzuwenden, sofern diese zuvor geliefert wurden.

**MAER** behält sich auch das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen, die für die technischen und wirtschaftlichen Anforderungen notwendig sind, ohne dass es verpflichtet, diese Veröffentlichung zu aktualisieren.

Daten, Funktionen, Abbildungen und Beschreibungen sind indikativ und nicht bindend. Alle Rechte vorbehalten: **MAER snc**.



En su constante empeño por perfeccionar las máquinas de su producción, **MAER** se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones y actualizaciones que considere necesarias sin tener la obligación de aplicarlas a las máquinas previamente suministradas.

**MAER** también se reserva el derecho de aportar, en cualquier momento y sin previo aviso, las modificaciones que resulten necesarias, por motivos técnicos y comerciales, sin obligación de actualizar inmediatamente esta publicación.

Los datos, características, ilustraciones y descripciones son indicativos y no vinculantes. Reservados todos los derechos a: **MAER snc**



**IT**

Il presente catalogo serve per richiedere con esattezza le parti di ricambio

Nelle ordinazioni indicare:

- 1) il numero di codice dei particolari seguito dalla descrizione;
- 2) il colore per i pezzi verniciati o comunque colorati;
- 3) il numero di matricola.

Le indicazioni destra e sinistra si riferiscono ai lati del veicolo rispetto al senso di marcia.



**EN**

The present spare parts list enables one to order exactly the right spare parts.

When ordering specify:

- 1) the part's code number followed by its description;
- 2) indicate colour for painted or coloured parts;
- 3) the serial number.

References to right and left apply to the vehicle in terms of its direction of movement.

**DE**

Dieser Katalog wird verwendet, um die genauen Ersatzteile anzufordern

Bei Bestellung, geben Sie:

- 1) die Codenummer, gefolgt von der Beschreibung der Einzelheiten;
- 2) die Farbe für die lackierten oder sonst bemalten Stücke;
- 3) die Seriennummer.

Die Richtungen links und rechts an den Seiten des Fahrzeugs beziehen sich in Bezug auf die Fahrtrichtung.

**FR**

Le présent catalogue permet de commander précisément les pièces détachées.

Pour la commande, indiquer:

- 1) le numéro de code des pièces suivi de la description;
- 2) la couleur pour les pièces laquées ou du moins colorées;
- 3) le numéro de série.

Les indications droite et gauche font référence aux côtés du véhicule par rapport au sens de marche.

**ES**

Este catálogo sirve para solicitar con exactitud las piezas de repuesto.

En los pedidos hay que indicar:

- 1) el número de código de las piezas seguido por la descripción;
- 2) el color de las piezas pintadas o de colores;
- 3) el número de matrícula.

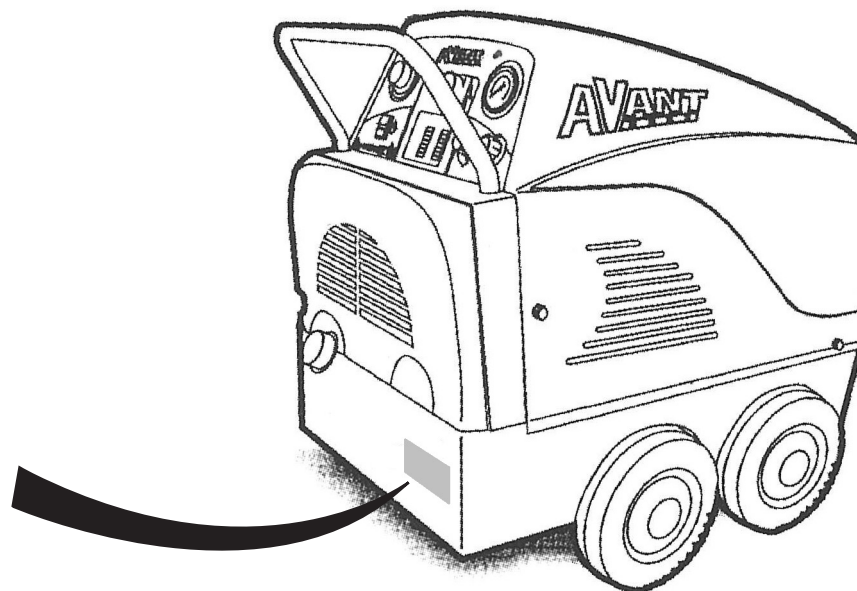
Las indicaciones "derecha" e "izquierda" se refieren a los lados del vehículo con respecto a la dirección de marcha.

**TARGA DATI  
NAMEPLATE OF IDENTIFICATION  
PLAQUE SIGNALÉTIQUE  
TYPENSCHILD  
PLACA DE IDENTIFICACIÓN**



La targhetta di identificazione (con le caratteristiche tecniche della macchina) è posizionata sul carrello ed è sempre visibile.

|                     |           |                             |              |
|---------------------|-----------|-----------------------------|--------------|
| XXXXXX              | <b>CE</b> | <b>MAER</b><br>IDROPULTRICI | XXXXXXXXXXXX |
| CODE                | XXXXXX    | TYPE                        | XXXXXX       |
| INSULATION          | IPX5      | YEAR                        | XXXXXX       |
| MAX. PRESSURE BAR   | 100       | AT LITERS/1'                | 11           |
| VOLTAGE             | XXXXX     | FREQUENCY                   | 50 HZ        |
| AMPERE AT 415V      | //        | AMP. 240V                   | 13,5         |
| MAX. TEMPERATURE °C | 0-100     | AT BAR                      | 0-150        |
| FUEL                | DIESEL    | WEIGHT                      | 90           |



The identification plate (with the technical characteristics of the machine) is positioned on the trolley and is always visible.



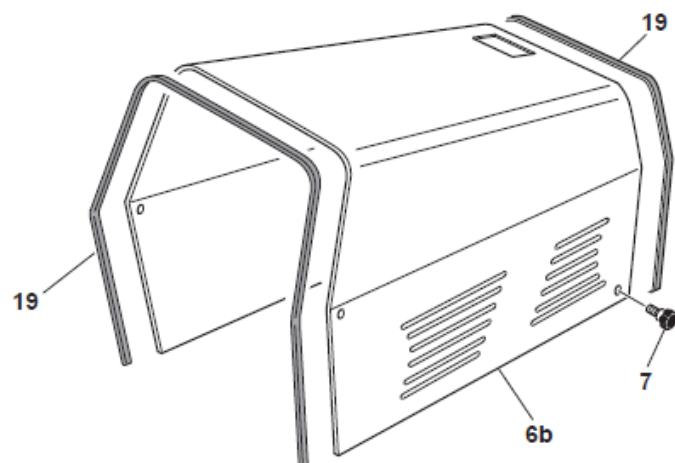
La plaque d'identification (avec les caractéristiques techniques de la machine) est positionnée sur le chariot et est toujours visible



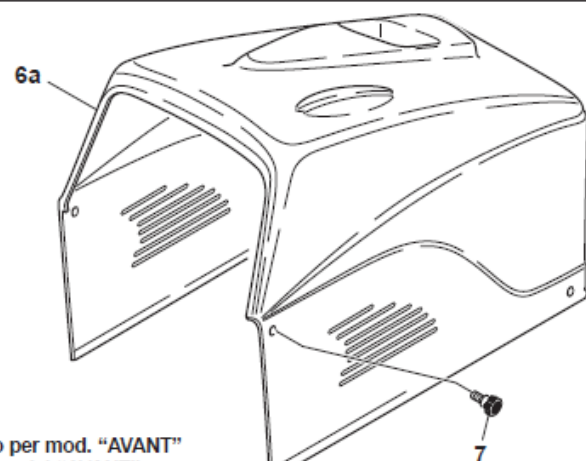
Das Typenschild (mit den technischen Eigenschaften der Maschine) wird an der Maschine angeordnet und ist immer sichtbar.



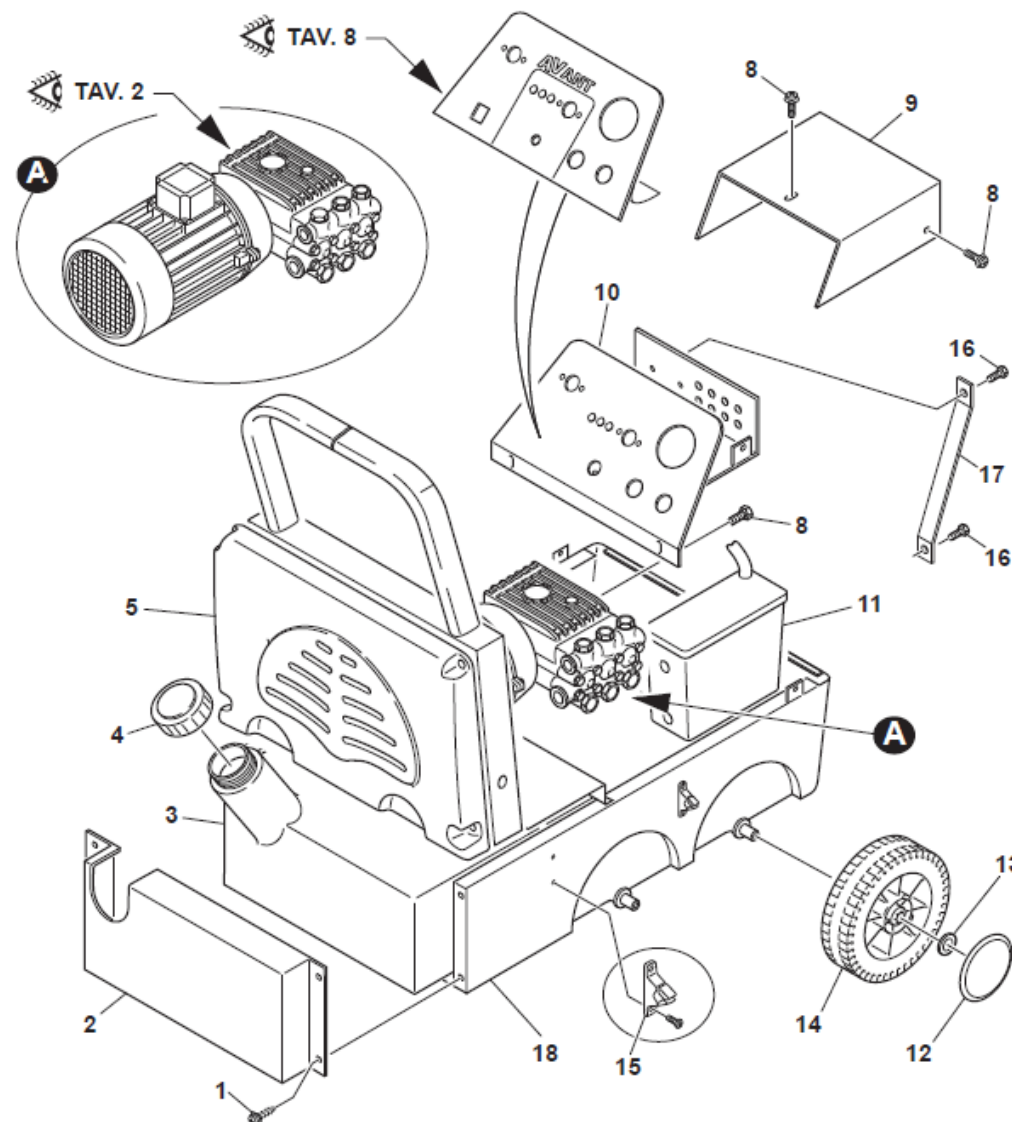
La placa de identificación (con las características técnicas de la maquina) se coloca en el carro y es siempre visible



Cofano INOX  
 Stainless steel cover  
 Capot INOX  
 Haube Ausedelstahl  
 INOX Capò

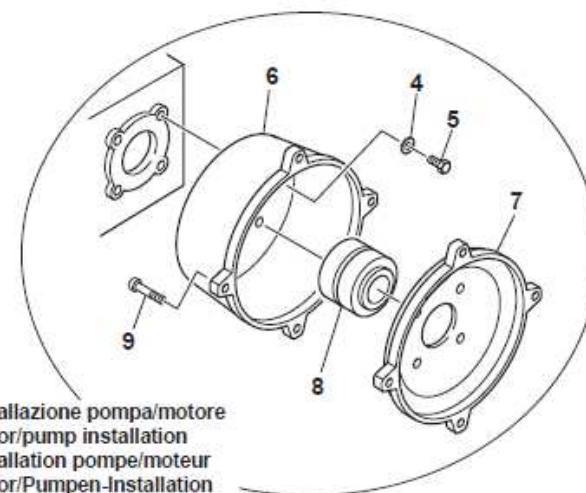
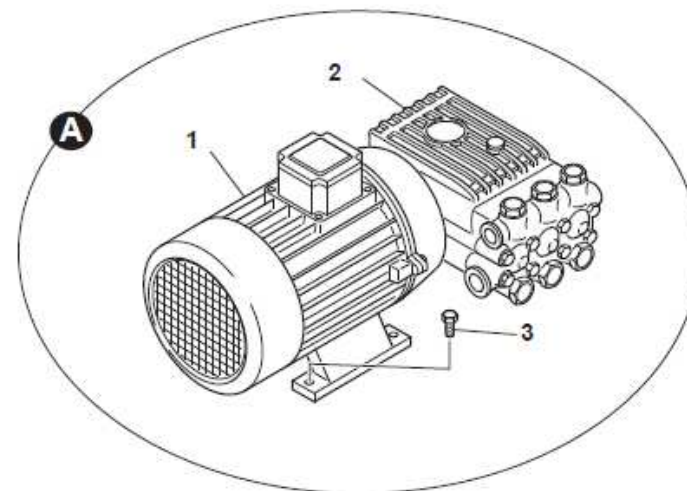
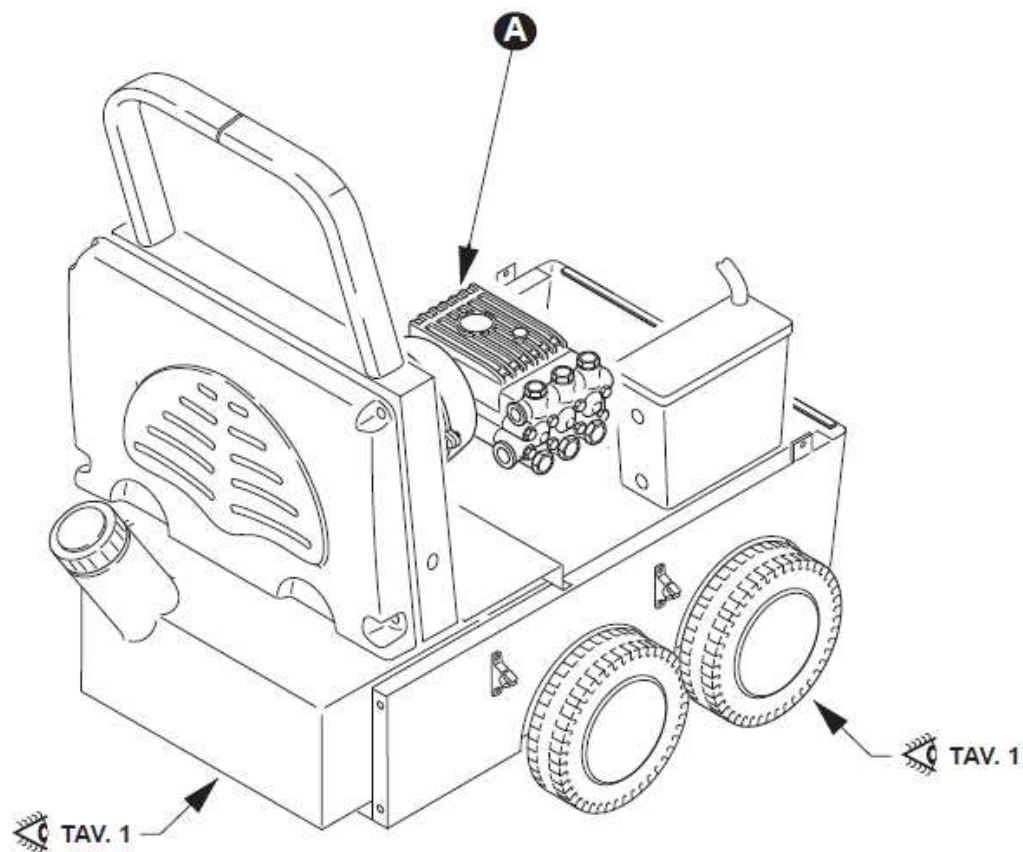


Cofano in plastica solo per mod. "AVANT"  
 Plastic cover only for model "AVANT"  
 Capot en plastique seulement pour mod. "AVANT"  
 Haube Ausplastik nur für model "AVANT"  
 Capò de plàstico solo para mod. "AVANT"



TAV. 1 TELAIO – CHASSIS – CHASSIS – FAHRGESTELL – CHASIS

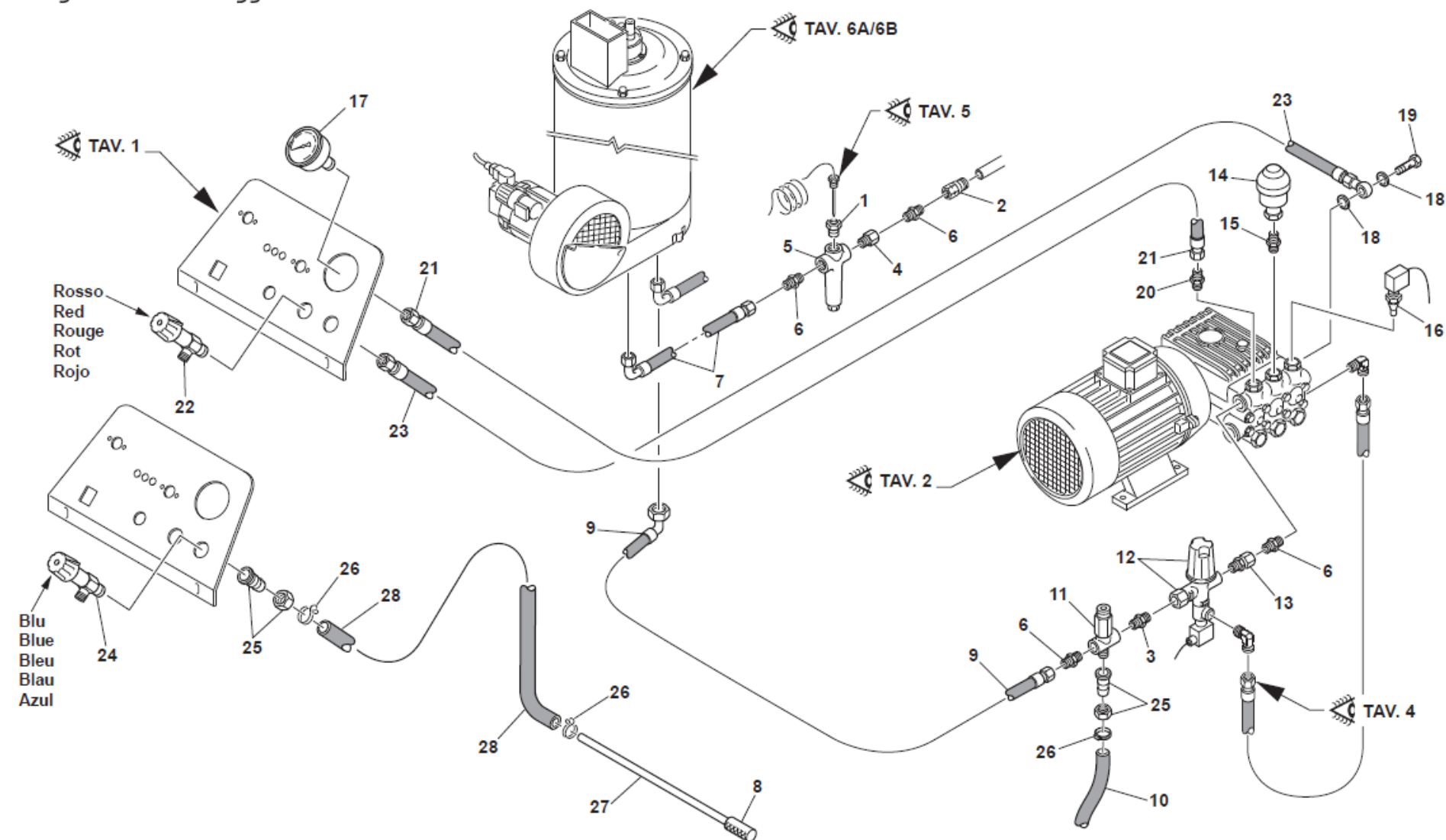
| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                    | DECRPTION                  | DÉSCRIPTION                  | BESCHREIBUNG                     | DESCRIPCIÓN                      | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1    | 20.000.047                                                        | 4                                     | Vite autofilettante              | Self-tapping screw         | Vis-taraud                   | Selbstgewindenschraube           | Tornillo autorroscante           |                                                          |
| 2    | 10.000.038                                                        | 1                                     | Piastra posteriore               | Rear plate                 | Plaque arrière               | Rückplatte                       | Placa trasera                    |                                                          |
| 3    | 10.000.009                                                        | 1                                     | Serbatoio gasolio 16lt           | 16 lt fuel tank            | Réservoir fioul 16lt         | Dieseltank 16lt                  | Deposito gasolio 16lt            |                                                          |
| 4    | 10.000.012                                                        | 1                                     | Tappo serbatoio gasolio 16lt     | Cap for 16lt fuel tank     | Bouchon réservoir fioul 16lt | Tankdeckel für 16lt – Tank       | Tapón para deposito gasolio 16lt |                                                          |
| 3    | 10.000.473                                                        | 1                                     | Serbatoio gasolio 31lt           | 31 lt fuel tank            | Réservoir fioul 31lt         | Dieseltank 31lt                  | Deposito gasolio 31lt            |                                                          |
| 4    | 10.000.471                                                        | 1                                     | Tappo serbatoio gasolio 31lt     | Cap for 31lt fuel tank     | Bouchon réservoir fioul 31lt | Tankdeckel für 31lt – Tank       | Tapón para deposito gasolio 31lt |                                                          |
| 5    | 10.000.036                                                        | 1                                     | Pannello posteriore              | Plastic rear panel         | Panneau arrière plastique    | Rückplatte aus Plastik           | Panel trasero plastico           |                                                          |
| 6A   | 10.000.040                                                        | 1                                     | Cofano in plastica               | Plastic cover              | Capot en plastique           | Hauben aus Plastik               | Capot plastico                   |                                                          |
| 6B   | 10.000.073                                                        | 1                                     | Cofano in acciaio inox           | Stainless steel cover      | Capot en acier inox          | Hauben aus Edelstahl             | Capot acero inoxidable           |                                                          |
| 7    | 20.000.042                                                        | 4                                     | Nottolino                        | Bonnet screw               | Vis                          | Sperrklinke                      | Trinquete                        |                                                          |
| 8    | 20.000.047                                                        | 1                                     | Vite autofilettante              | Self-tapping screw         | Vis-taraud                   | Selbstgewindenschraube           | Tornillo autorroscante           |                                                          |
| 9    | 10.000.041                                                        | 1                                     | Coperchio scatola elettrica      | Electrical panel cover     | Couvercle panneau électrique | Deckel                           | Tapón                            |                                                          |
| 10   | 10.000.042                                                        | 1                                     | Pannello elettrico               | Electrical panel           | Panneau électrique           | Vorplatte                        | Tablero de mandos                |                                                          |
| 11   | 10.000.043                                                        | 1                                     | Vaschetta acqua plastica         | Plastic water tank         | Bac eau en plastique         | Wassertank aus Plastik           | Deposito agua plastico           |                                                          |
|      | 10.000.075                                                        | 1                                     | Vaschetta acqua acciaio inox     | Stainless steel water tank | Bac eau en acier inox        | Wassertank aus Edelstahl         | Deposito agua acero inoxidable   |                                                          |
| 12   | 10.000.114                                                        | 4                                     | Copriruota                       | Wheel cap                  | Couvercle roue               | Radkappe                         | Cubrerueda                       |                                                          |
| 13   | 10.000.027                                                        | 4                                     | Seeger                           | Seeger                     | Seeger                       | Scheibe                          | Arandela                         |                                                          |
| 14   | 10.000.125                                                        | 4                                     | Ruota d. 260                     | Wheel d. 260               | Roue d. 260                  | Rad d. 260                       | Rueda d. 260                     |                                                          |
| 15   | 10.000.487                                                        | 1                                     | Clip supporto asta detergente    | Clip                       | Clip                         | Klammer                          | Clip                             |                                                          |
| 16   | -                                                                 | 1                                     | Vite                             | Screw                      | Vis                          | Schraube                         | Tornillo                         |                                                          |
| 17   | -                                                                 | 1                                     | Astina supporto pannello elettr. | Electrical panel brake     | Tige support panneau élect.  | Stange                           | Varilla                          |                                                          |
| 18   | 10.000.037                                                        | 1                                     | Telaio in ferro verniciato       | Chassis in painted steel   | Chassis en acier peint       | Fahrgestell aus lackiertem Stahl | Chasis en acero pintado          |                                                          |
|      | 10.000.055                                                        | 1                                     | Telaio in acciaio inox           | Chassis in stainless steel | Chassis en acier inox        | Fahrgestell aus Edelstahl        | Chasis en acero inoxidable       |                                                          |
| 19   | 10.000.022                                                        | 1                                     | Guarnizione                      | Seal                       | Joint                        | Dichtung                         | Guarnición                       |                                                          |



Installazione pompa/motore  
Motor/pump installation  
Installation pompe/moteur  
Motor/Pumpen-Installation  
Instalación bomba/motor

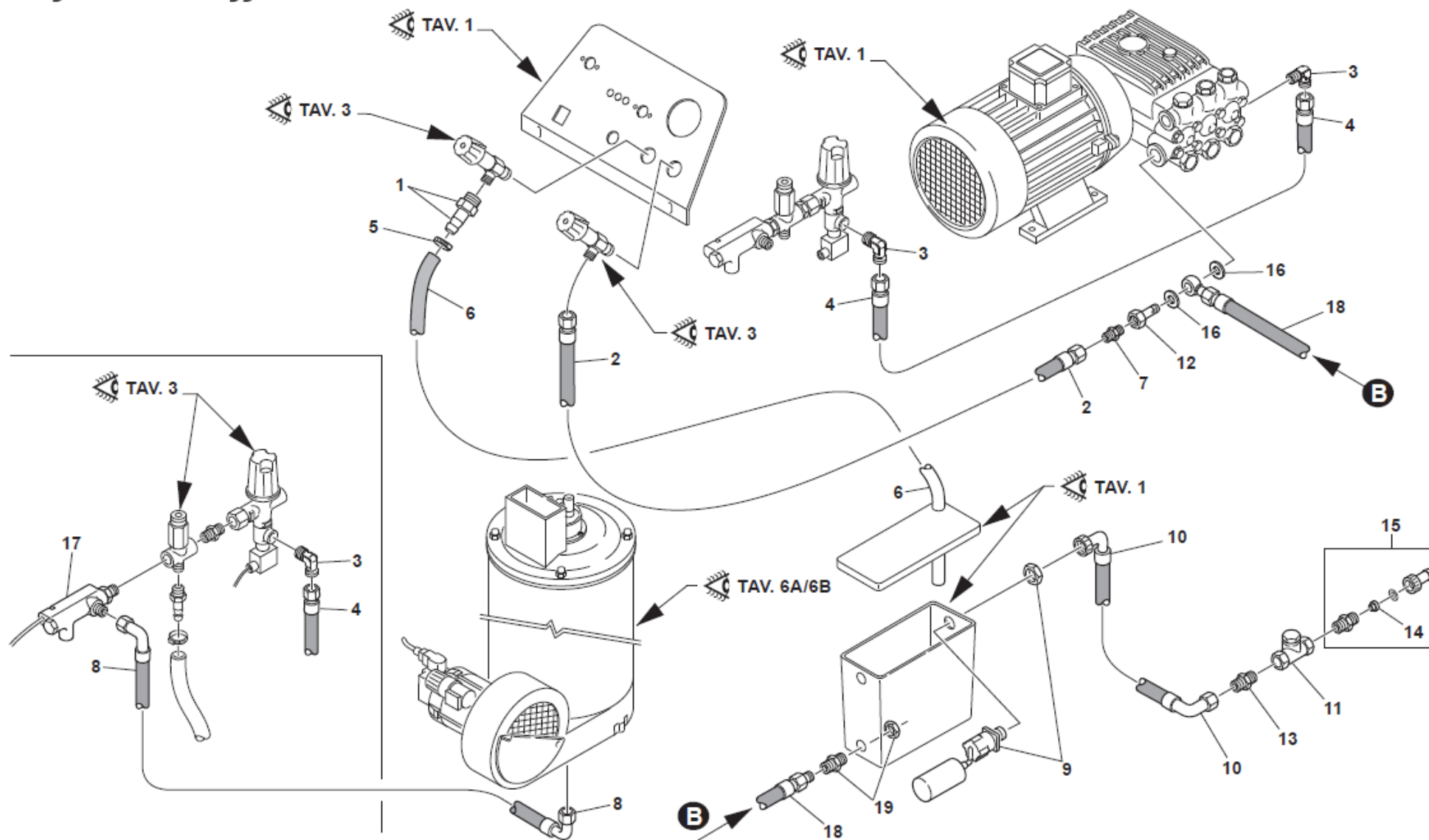
## TAV. 2 POMPA E MOTORE – PUMP & MOTOR – POMPE ET MOTEUR – PUMPE UND MOTOR – BOMBA Y MOTOR

| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                                                | DECRPTION                                                           | DÉSCRIPTION                                                                                                         | BESCHREIBUNG                                                                                                           | DESCRIPCIÓN                                                                                                     | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1    | 60.000.036                                                        | 1                                     | Motore elettrico 4kw 5,5hp<br>M112 230/400V doppia flangia   | Electric motor 4kw 5,5hp<br>M112 230/400V with flange<br>and joint  | Motor électrique 4kw 5,5hp<br>M112 230/400V avec bride et<br>accouplement élastique<br>Motor électrique 5,5kw 7,5hp | Elektrischer Motor 4kw 5,5hp<br>M112 230/400V mit Flansch<br>und elastische Kupplung<br>Elektrischer Motor 5,5kw 7,5hp | Motor electrico 4kw 5,5hp<br>M112 230/400V con brida y<br>acomplamiento elastico<br>Motor electrico 5,5kw 7,5hp |                                                          |
|      | 60.000.033                                                        | 1                                     | Motore elettrico 5,5kw 7,5hp<br>M112 230/400V doppia flangia | Electric motor 7,5kw 10hp<br>230/400V M132                          | M112 230/400V avec bride et<br>accouplement élastique                                                               | M112 230/400V mit Flansch<br>und elastische Kupplung                                                                   | M112 230/400V con brida y<br>acomplamiento elastico                                                             |                                                          |
|      | 60.000.034                                                        | 1                                     | Motore elettrico 7,5kw 10hp<br>230/400V M132 doppia flangia  | Electric motor 7,5kw 10hp<br>230/400V M132 with flange<br>and joint | Motor électrique 7,5kw 10hp<br>230/400V M132 avec bride et<br>accouplement élastique                                | Elektrischer Motor 7,5kw 10hp<br>230/400V M132 mit Flansch<br>und elastische Kupplung                                  | Motor electrico 7,5kw 10hp<br>230/400V M132 con brida y<br>acomplamiento                                        |                                                          |
| 2    | 30.000.014                                                        | 1                                     | Pompa IPWS151 SX                                             | Pump IPWS151 SX                                                     | Pompe IPWS151 SX                                                                                                    | Pumpe IPWS151 SX                                                                                                       | Bompa IPWS151 SX                                                                                                |                                                          |
|      | 30.000.017                                                        | 1                                     | Pompa IPWS152 SX                                             | Pump IPWS152 SX                                                     | Pompe IPWS152 SX                                                                                                    | Pumpe IPWS152 SX                                                                                                       | Bompa IPWS152 SX                                                                                                |                                                          |
|      | 30.000.016                                                        | 1                                     | Pompa IPWS201 SX                                             | Pump IPWS201 SX                                                     | Pompe IPWS201 SX                                                                                                    | Pumpe IPWS201 SX                                                                                                       | Bompa IPWS201 SX                                                                                                |                                                          |
|      | 30.000.018                                                        | 1                                     | Pompa IPWS202 SX                                             | Pump IPWS202 SX                                                     | Pompe IPWS202 SX                                                                                                    | Pumpe IPWS202 SX                                                                                                       | Bompa IPWS202 SX                                                                                                |                                                          |
| 3    | -                                                                 | 1                                     | Vite                                                         | Screw                                                               | Vis                                                                                                                 | Schraube                                                                                                               | Tornillo                                                                                                        |                                                          |
| 4    | -                                                                 | 4                                     | Rondella                                                     | Washer                                                              | Rondelle                                                                                                            | Scheibe                                                                                                                | Arandela                                                                                                        |                                                          |
| 5    | -                                                                 | 4                                     | Vite                                                         | Screw                                                               | Vis                                                                                                                 | Schraube                                                                                                               | Tornillo                                                                                                        |                                                          |
| 6    | -                                                                 | 1                                     | Flangia esterna                                              | External flange                                                     | Bride externe                                                                                                       | Aussenflansch                                                                                                          | Brida externa                                                                                                   |                                                          |
| 7    | -                                                                 | 1                                     | Flangia interna                                              | Internal flange                                                     | Bride interne                                                                                                       | Innenflansch                                                                                                           | Brida interna                                                                                                   |                                                          |
| 8    | 30.000.031.NIC                                                    | 1                                     | Giunto elastico                                              | Elastic coupling                                                    | Accouplement élastique                                                                                              | Elastische Kupplung                                                                                                    | Acomplamiento elastico                                                                                          |                                                          |
| 9    | -                                                                 | 4                                     | Vite                                                         | Screw                                                               | Vis                                                                                                                 | Schraube                                                                                                               | Tornillo                                                                                                        |                                                          |



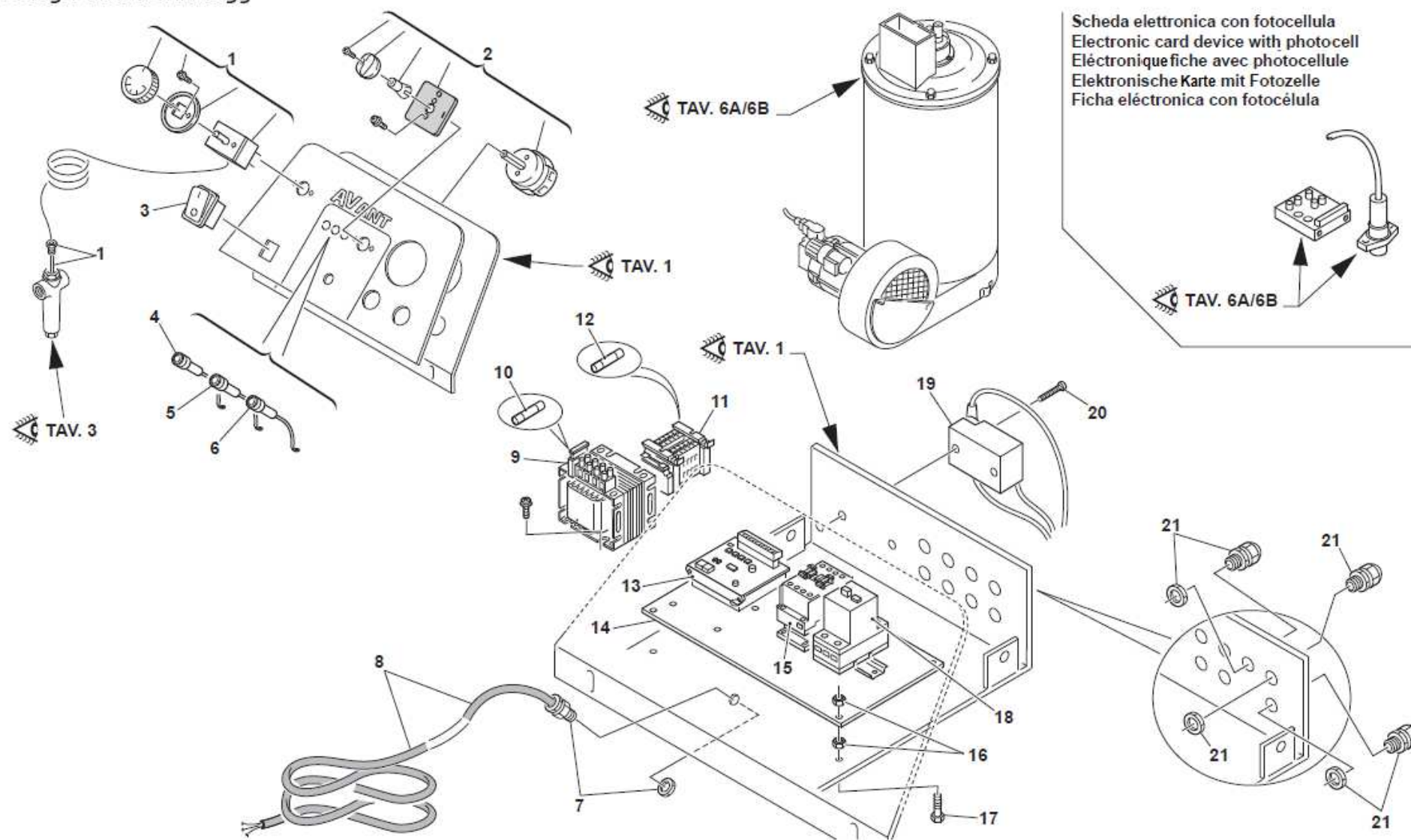
### TAV. 3 ATTACCHI E TUBI – COUPLINGS AND PIPES – RACCORDS ET TUYAUX – ANSCHLÜSSE UND SCHLÄUCHE – MANGUERAS Y EMPALMES

| POS.   | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                             | DECRPTION                                   | DÉSCRIPTION                                | BESCHREIBUNG                                | DESCRIPCIÓN                               | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|--------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1      | 20.000.017                                                        | 1                                     | Raccordo portasonda                       | Sonde holder coupling                       | Raccord porte sonde                        | Sondenhalteranschluss                       | Empalme portasonda                        |                                                          |
| 2      | 90.263.131                                                        | 1                                     | Raccordo M22 3/8F                         | M22 3/8F coupling                           | Raccord M22 3/8F                           | Anschluss M22 3/8F                          | Empalme M22 3/8F                          |                                                          |
| 3      | 20.000.013                                                        | 1                                     | Nipplo 3/8 – 3/8 conico                   | Cone nipple 3/8 – 3/8                       | Nipple conique 3/8 – 3/8                   | Konnippel 3/8 – 3/8                         | Niplo conico 3/8 – 3/8                    |                                                          |
| 4      | 20.000.016                                                        | 1                                     | Prolunga 3/8                              | 3/8 coupling                                | Raccord 3/8                                | Anschluss 3/8                               | Empalme 3/8                               |                                                          |
| 5      | 40.000.011                                                        | 1                                     | Pozzetto portasonda                       | Sonde holder thermostat                     | Thermostat porte sonde                     | Sondenhalterthermostat                      | Termostato portasonda                     |                                                          |
| 6      | 20.000.010                                                        | 1                                     | Nipplo 3/8 MM                             | 3/8 MM coupling                             | Raccord 3/8MM                              | Anschluss 3/8MM                             | Empalme 3/8MM                             |                                                          |
| 7      | 90.000.038                                                        | 1                                     | Tubo uscita alta pressione                | High pressure outlet hose                   | Tuyau sortie haute pression                | Hochdruckausgangsschlauch                   | Manguera salida alta presion              |                                                          |
| 8      | 40.000.008                                                        | 1                                     | Filtro detergente plastica                | Chemical plastic filter                     | Filtre detergent plastique                 | Chemiefilter aus Plastik                    | Filtro detergente plastico                |                                                          |
| 9      | 90.000.015                                                        | 1                                     | Tubo mandata                              | Delivery pipe                               | Tuyau refolement                           | Vorlaufsschlauch                            | Manguera alimentación                     |                                                          |
| 10     | 90.000.045                                                        | 1                                     | Tubo scarico compl. valv. sicur.          | Drain hose for safety valve                 | Tuyau drenage soup. Sécurité               | Entwässerungsschlauch für Sicherheitsventil | Manguera drenaje valvula de seguridad     |                                                          |
| 11     | 40.000.005                                                        | 1                                     | Valvola di sicurezza                      | Safety valve                                | Soupape sécurité                           | Sicherheitsventil                           | Valvula de seguridad                      |                                                          |
| 12     | 40.000.003                                                        | 1                                     | Valvola bypass con micro (vers. TST)      | Bypass valve with micro (TST version)       | Soupape bypass avec micro (version TST)    | Bypassventil mit Micro (TST – Version)      | Valvula bypass con micro (versión TST)    |                                                          |
|        | -                                                                 | 1                                     | Valvola bypass senza micro (vers. Bypass) | Bypass valve without micro (bypass version) | Soupape bypass sans micro (version bypass) | Bypassventil ohne Micro (Bypass – Version)  | Valvula bypass sin micro (version bypass) |                                                          |
| 13     | 20.000.012                                                        | 1                                     | Nipplo girevole 3/8 MF                    | Turning nipple                              | Nipple tournant                            | Drehender Nippel                            | Niplo giratorio                           |                                                          |
| 14     | 40.000.010                                                        | 1                                     | Polmone ammortizzatore                    | Dumper                                      | Amortisseur pneumohydraulique              | Dämpfer                                     | Amortizador pneumohidraulico              |                                                          |
| 15     | 20.000.055                                                        | 1                                     | Nipplo ½ - ¼                              | ½ - ¼ nipple                                | Nipple ½ - ¼                               | Nippel ½ - ¼                                | Niplo ½ - ¼                               |                                                          |
| 16     | 70.000.035                                                        | 1                                     | Pressostato                               | Pressure switch                             | Pressostat                                 | Druckschalter                               | Presostato                                |                                                          |
| 17     | 40.000.019                                                        | 1                                     | Manometro d. 63                           | Pressure gauge d. 63                        | Manomètre d. 63                            | Manometer D. 63                             | Manometro                                 |                                                          |
| 18     | 20.000.006                                                        | 2                                     | Rondella rame                             | Copper washer                               | Rondelle cuivre                            | Kupferscheibe                               | Arandela de cobra                         |                                                          |
| 19     | 20.000.007                                                        | 1                                     | Bullone forato                            | Bolt with hole                              | Boulon avec trou                           | Schraube mit Loch                           | Tornillo horado                           |                                                          |
| 20     | 20.000.014                                                        | 1                                     | Nipplo ¾ - ¼                              | ¾ - ¼ nipple                                | Nipple ¾ - ¼                               | Nippel ¾ - ¼                                | Niplo ¾ - ¼                               |                                                          |
| 21     | 90.000.062                                                        | 1                                     | Tubo manometro                            | Manometer hose                              | Tuyau manomètre                            | Manometersschlauch                          | Manguera manometro                        |                                                          |
| 22     | 40.000.056                                                        | 1                                     | Rubinetto vapore                          | Steam tap                                   | Robinet vapeur                             | Dampfshahn                                  | Grifo vapor                               |                                                          |
| 23     | 90.000.002                                                        | 1                                     | Tubo vapore                               | Steam hose                                  | Tuyau vapeur                               | Dampfschlauch                               | Manguera vapor                            |                                                          |
| 24     | 40.000.007                                                        | 1                                     | Rubinetto detergente                      | Chemical tap                                | Robinet detergent                          | Chemienhahn                                 | Grigo detergente                          |                                                          |
| 25     | 90.000.039                                                        | 1                                     | Raccordo completo                         | Complete coupling                           | Raccord complet                            | Kompletter Anschluss                        | Empalme completo                          |                                                          |
| 26     |                                                                   | 1                                     | Fascetta 2 orecchie                       | Clamp                                       | Collier                                    | Schelle                                     | Banda                                     |                                                          |
| 27 + 8 |                                                                   | 1                                     | Astina inox + filtro                      | Stainless steel bar + Filtre                | Tige + Filtre                              | Stange +Filter                              | Varilla + Filtro                          |                                                          |
| 28     |                                                                   | 1                                     | Tubo                                      | Pipe                                        | Tuyau                                      | Schlauch                                    | Manguera                                  |                                                          |



# TAV. 4 ATTACCHI E TUBI – COUPLINGS AND PIPES – RACCORDS ET TUYAUX – ANSCHLÜSSE UND SCHLÄUCHE – MANGUERAS Y EMPALMES

| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                                                                 | DECRPTION                                                                  | DÉSCRIPTION                                                           | BESCHREIBUNG                                                                | DESCRIPCIÓN                                                                  | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1    | 20.000.151 +<br>20.000.051                                        | 1                                     | Raccordo completo                                                             | Complete coupling                                                          | Raccord complet                                                       | Kompletter Anschluss                                                        | Empalme completo                                                             |                                                          |
| 2    | 90.000.053                                                        | 1                                     | Tubo detergente                                                               | Chemical pipe                                                              | Tuyau detergent                                                       | Chemischschlauch                                                            | Manguera detergente                                                          |                                                          |
| 3    | 20.000.011                                                        | 1                                     | Curva ottone 3/8MM                                                            | Brass fitting 3/8MM                                                        | Raccord laiton 3/8MM                                                  | Anschluss aus Messing 3/8MM                                                 | Empalme de latón 3/8MM                                                       |                                                          |
| 4    | 90.000.006                                                        | 1                                     | Tubo bypass                                                                   | Bypass pipe                                                                | Tuyau bypass                                                          | Bypassschlauch                                                              | Manguera bypass                                                              |                                                          |
| 5    | 90.000.011                                                        | 1                                     | Fascetta stringitubo 2 orecchie                                               | Clamp                                                                      | Collier                                                               | Scheibe                                                                     | Arandera                                                                     |                                                          |
| 6    | 90.000.034                                                        | 1                                     | Tubo scarico vapore                                                           | Steam discharge pipe                                                       | Tuyau decharge vapeur                                                 | Dampfabflussschlauch                                                        | Manguera scarico vapor                                                       |                                                          |
| 7    | 20.000.014                                                        | 1                                     | Nipplo ¼                                                                      | Nipple ¼                                                                   | Nipple ¼                                                              | Nippel ¼                                                                    | Niplo ¼                                                                      |                                                          |
| 8    | 90.000.022                                                        | 1                                     | Tubo 3/8 flussostato                                                          | Flowswitch pipe 3/8                                                        | Tuyau 3/8 flussostat                                                  | Strömungswachtersschlauch 3/8                                               | Manguera flusostato 3/8                                                      |                                                          |
| 9    | 40.000.001                                                        | 1                                     | Galleggiante acqua                                                            | Water floater                                                              | Flotteur eau                                                          | Wasserschwimmer                                                             | Flotador agua                                                                |                                                          |
| 10   | 90.000.041                                                        | 1                                     | Tubo alimentazione acqua                                                      | Water supply pipe                                                          | Tuyau alimentation eau                                                | Wassereingangsschlauch                                                      | Manguera alimentacion agua                                                   |                                                          |
| 11   | 40.000.000                                                        | 1                                     | Filtro acqua ottone                                                           | Brass water filter                                                         | Filtre laiton eau                                                     | Wasserfilter aus Messing                                                    | Filtro agua de latón                                                         |                                                          |
| 12   | 20.000.052                                                        | 1                                     | Bullone cavo + filetto                                                        | Bolt with hollow and thread                                                | Boulon avec trou et filet                                             | Schraube mit Loch und Gewinde                                               | Tornillo horado con rosca                                                    |                                                          |
| 13   | 20.000.004                                                        | 1                                     | Nipplo ½                                                                      | Nipple ½                                                                   | Nipple ½                                                              | Nippel ½                                                                    | Niplo ½                                                                      |                                                          |
| 14   | 40.000.012                                                        | 1                                     | Filtro plastica                                                               | Plastic filter                                                             | Filtre plastique                                                      | Plastikfilter                                                               | Filtro plastico                                                              |                                                          |
| 15   | 20.000.000                                                        | 1                                     | Attacco acqua completo                                                        | Complete water coupling                                                    | Raccord eau complet                                                   | Kompletter Wasseranschluss                                                  | Empalme agua completo                                                        |                                                          |
| 16   | 20.001.003                                                        | 2                                     | Rondella rame ½                                                               | Copper washer ½                                                            | Rondelle cuivre ½                                                     | Kupferscheibe ½                                                             | Arandela de cobre                                                            |                                                          |
| 17   | 40.000.106                                                        | 1                                     | Flussostato                                                                   | Flowswitch                                                                 | Flussostat                                                            | Strömungswachter                                                            | Flusostato                                                                   |                                                          |
| 18   | 90.000.151<br>90.000.042                                          | 1                                     | Tubo aspirazione acqua (21lt)<br>Tubo aspirazione acqua (15lt)                | Water suction pipe (21lt)<br>Water suction pipe (15lt)                     | Tuyau aspiration eau (21lt)<br>Tuyau aspiration eau (15lt)            | Wassersaugungsschlauch (21lt)<br>Wassersaugungsschlauch (15lt)              | Tubo aspiración agua (21lt)<br>Tubo aspiración agua (15lt)                   |                                                          |
| 19   | 20.000.001<br>20.000.004 +<br>20.000.064                          | 1                                     | Nipplo ¾ vaschetta (21lt)<br>Nipplo ½ vaschetta (15lt) +<br>Occhio 1/2 (15lt) | Nipple ¾ water tank (21lt)<br>Nipple ½ water tank (15lt) + eye<br>¾ (15lt) | Nipple ¾ bac eau (21lt)<br>Nipple ½ bac eau (15lt) + Œuil ½<br>(15lt) | Nippel ¾ Wassertank (21lt)<br>Nippel ½ Wassertank (15lt) +<br>Auge ½ (15lt) | Niplo ¾ deposito agua (21lt)<br>Niplo ½ deposito agua (15lt) +<br>Ojo (15lt) |                                                          |



TAV. 5 PANNELLO ELETTRICO – ELECTRICAL PANEL – PANNEAU ELECTRIQUE – SCHALTAFEL – TABLO DE MANDOS

| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                                        | DECRPTION                                               | DÉSCRIPTION                                         | BESCHREIBUNG                                        | DESCRIPCIÓN                                           | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1    | 70.000.014                                                        | 1                                     | Termostato senza interruttore                        | Thermostat without switch                               | Thérmostat sans interrupteur                        | Thermostat ohne Schalter                            | Termostato sin interruptor                            |                                                          |
| 2    | 70.000.045                                                        | 1                                     | Interruttore generale                                | General switch                                          | Interrupteur général                                | Allgemeiner Schalter                                | Interruptor general                                   |                                                          |
| 3    | 70.000.015                                                        | 1                                     | Interruttore bruciatore                              | Burner switch                                           | Interrupteur brûleur                                | Brennschalter                                       | Interruptor quemador                                  |                                                          |
| 4    | 70.000.016                                                        | 1                                     | Lampadina verde                                      | Green lamp                                              | Voyant vert                                         | Grüne Lampe                                         | Lamparilla verde                                      |                                                          |
| 5    | 70.000.116                                                        | 1                                     | Lampadina arancio                                    | Orange lamp                                             | Voyant orange                                       | Orange Lampe                                        | Lamparilla naranja                                    |                                                          |
| 6    | 70.000.216                                                        | 1                                     | Lampadina rossa                                      | Red lamp                                                | Voyant rouge                                        | Rote Lampe                                          | Lamparilla roja                                       |                                                          |
| 7    | 70.000.001                                                        | 1                                     | Passcavo PG16 a trombetta                            | PG16 cable ring                                         | Passe-câcle PG16                                    | Kabeldurchführung PG16                              | Pasacable PG16                                        |                                                          |
| 8    | 70.000.121                                                        | 1                                     | Cavo neoprene trifase                                | Three phase cable                                       | Câble triphasé                                      | Netzanschlusskabel dreiphasig                       | Cable trifasico                                       |                                                          |
| 9    | 70.000.010                                                        | 1                                     | Trasformatore 24v                                    | 24v transformer                                         | Transformateur 24V                                  | Trafo 24v                                           | Trasformador 24V                                      |                                                          |
| 10   | 70.000.260                                                        | 1                                     | Fusibile per trasformatore                           | Fuse for transformer                                    | Fusible pour transformateur                         | Schmelzsicherung für Trafo                          | Fusible para trasformador                             |                                                          |
| 11   | 70.000.024                                                        | 1                                     | Morsettiera portafusibili                            | Fuses holder                                            | Tableau des fusibles                                | Schmelzsicherungsschalter                           | Portafusible                                          |                                                          |
| 12   | 70.000.060                                                        | 1                                     | Fusibile per morsettiera                             | Fuse for fuses holder                                   | Fusibles pour tableau des fusibles                  | Schmelzsicherung für Schmelzsicherungsschalter      | Fusible para portafusible                             |                                                          |
| 13   | 70.000.114                                                        | 1                                     | Scheda elettronica per fotocel.                      | Electronic board for photocell                          | Fiche électronique pour photoc.                     | Elektronische Karte für Fotozelle                   | Ficha electronica para fotocelula                     |                                                          |
|      | 70.000.011                                                        | 1                                     | Scheda elettronica senza fotoc.                      | Electronic board no photocell                           | Fiche électronique sans photoc.                     | Elektronische Karte ohne Fotoz.                     | Ficha electronica sin fotocelula                      |                                                          |
| 14   | 70.000.006                                                        | 1                                     | Piastra plastica PVC                                 | PCV plastic panel                                       | Plaque en plastique PVC                             | Platte aus Plastik                                  | Placa plastica                                        |                                                          |
| 15   | 70.000.209                                                        | 1                                     | Teleruttore 5,5kw (monofase, 160/15, 150/21, 200/15) | Contacteur 5,5kw (single phase, 160/15, 150/21, 200/15) | Contacteur 5,5kw (monofasé, 160/15, 150/21, 200/15) | Kontaktor 5,5kw (einphasig, 160/15, 150/21, 200/15) | Contacteur 5,5kw (monofasico, 160/15, 150/21, 200/15) |                                                          |
|      | 70.000.109                                                        | 1                                     | Teleruttore 7,5kw (200/21)                           | Contacteur 7,5kw (200/21)                               | Contacteur 7,5kw (200/21)                           | Kontaktor 7,5kw (200/21)                            | Contacteur 7,5kw (200/21)                             |                                                          |
| 16   | 20.000.031                                                        | 2                                     | Dado                                                 | Nut                                                     | Écrou                                               | Mutter                                              | Tuerca                                                |                                                          |
| 17   | 20.000.048                                                        | 4                                     | Vite                                                 | Screw                                                   | Vis                                                 | Schraube                                            | Tornillo                                              |                                                          |
| 18   | 70.000.008                                                        | 1                                     | Salvatore magnetotermico 16A                         | Magnetothermic switch 16A                               | Interr. magnetothermique 16A                        | Magnetotherm. Schalter 16A                          | Interr. magnetotermico 16A                            |                                                          |
|      | 70.000.108                                                        | 1                                     | Salvatore magnetotermico 20A                         | Magnetothermic switch 20A                               | Interr. magnetothermique 20A                        | Magnetotherm. Schalter 20A                          | Interr. magnetotermico 20A                            |                                                          |
|      | 70.000.208                                                        | 1                                     | Salvatore magnetotermico 25A                         | Magnetothermic switch 25A                               | Interr. magnetothermique 25A                        | Magnetotherm. Schalter 25A                          | Interr. magnetotermico 25A                            |                                                          |
| 19   | 70.000.163                                                        | 1                                     | Trasformatore AT elettronico                         | HT electronic transformer                               | Transformateur HT électronique                      | HT elektronischer Trafo                             | Trasformador AT electronico                           |                                                          |
| 20   | 20.000.600                                                        | 2                                     | Vite autofilettante 3,0x4,5                          | Self-tapping screw 3,0x4,5                              | Vis taraud                                          | Schraube                                            | Tornillo                                              |                                                          |
| 21   | 70.000.003                                                        | 8                                     | Passacavo PG7                                        | PG7 cable ring                                          | Passe-câcle PG7                                     | Kabeldurchführung PG7                               | Pasacable PG7                                         |                                                          |

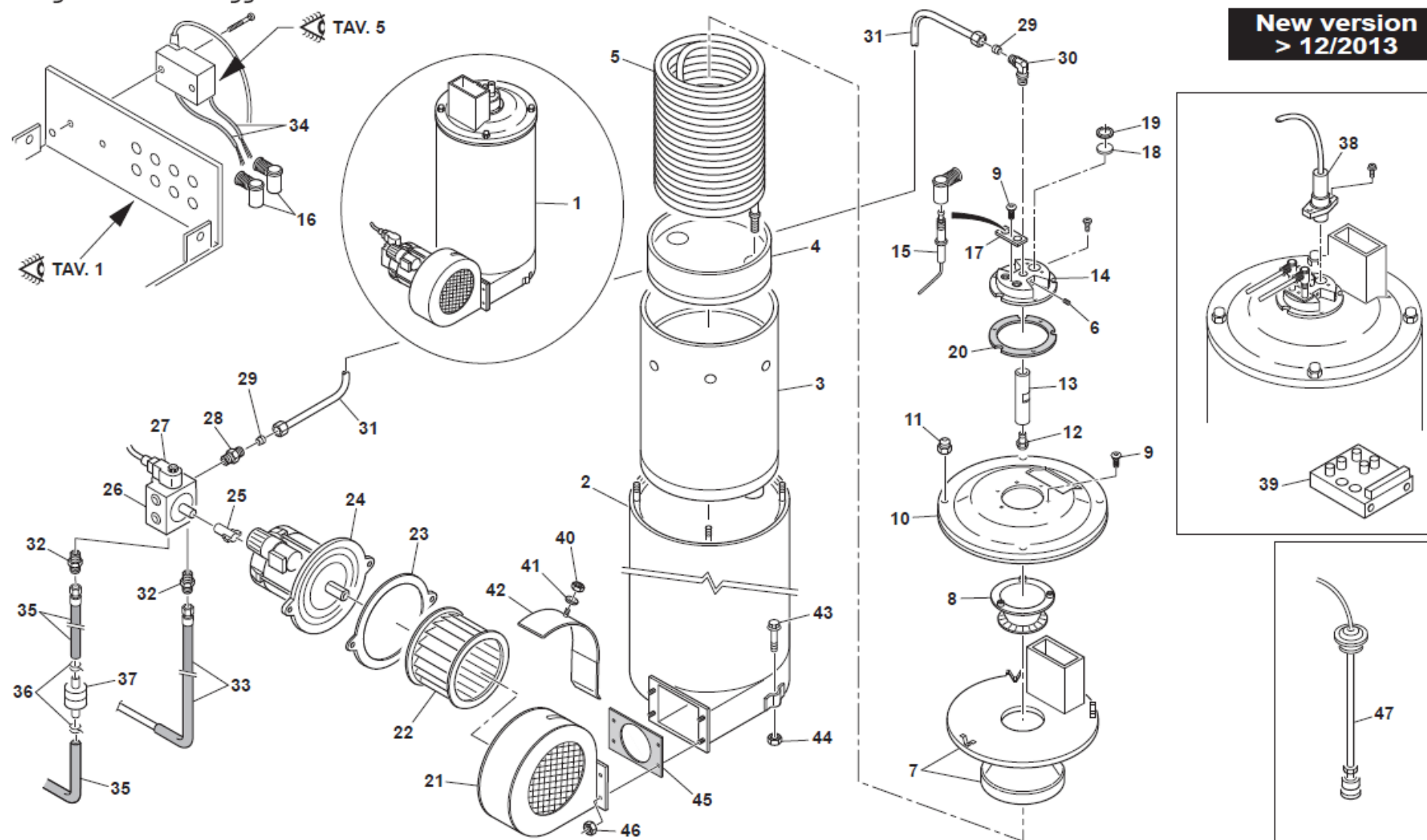
| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                       | DECRPTION                        | DÉSCRIPTION                        | BESCHREIBUNG                  | DESCRIPCIÓN                        | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 38   | 70.000.322                                                        | 1                                     | Gall. gasolio serb. 30lt            | 30lt fuel tank floater           | Flott. fioul rés. 30lt             | Dieselschwimmer- Tank 30lt    | Flotad. gas. depos. 30lt           |                                                          |
| 39   | 70.000.022.1                                                      | 1                                     | Gall. gas. serb. 16lt nuova vers.   | 16lt fuel tank floater new vers. | Flott. fioul rés. 16lt nouv. vers. | neuer Dieselschwim. Tank 16lt | Flot. gas. depos. 16lt nuev. vers. |                                                          |
|      | 70.000.022                                                        | 1                                     | Gall. gas. Serb. 16lt vecchia vers. | 16lt fuel tank floater old vers. | Flott. fioul rés. 16lt viel. vers. | alter Dieselschwim. Tank 16lt | Flot. gas. depos. 16lt vie. vers.  |                                                          |

TAV. 6B CALDAIA – BOILER – CHAUDIERE – BRENNKAMMER – CALDERA  
 NUOVA VERSIONE – NEW VERSION – NOUVELLE VERSION – NEUE VERSION – NUEVA VERSIÓN (>12/2013)

**MAER**  
 Design and Technology

**TAV. 6B (1/2)**

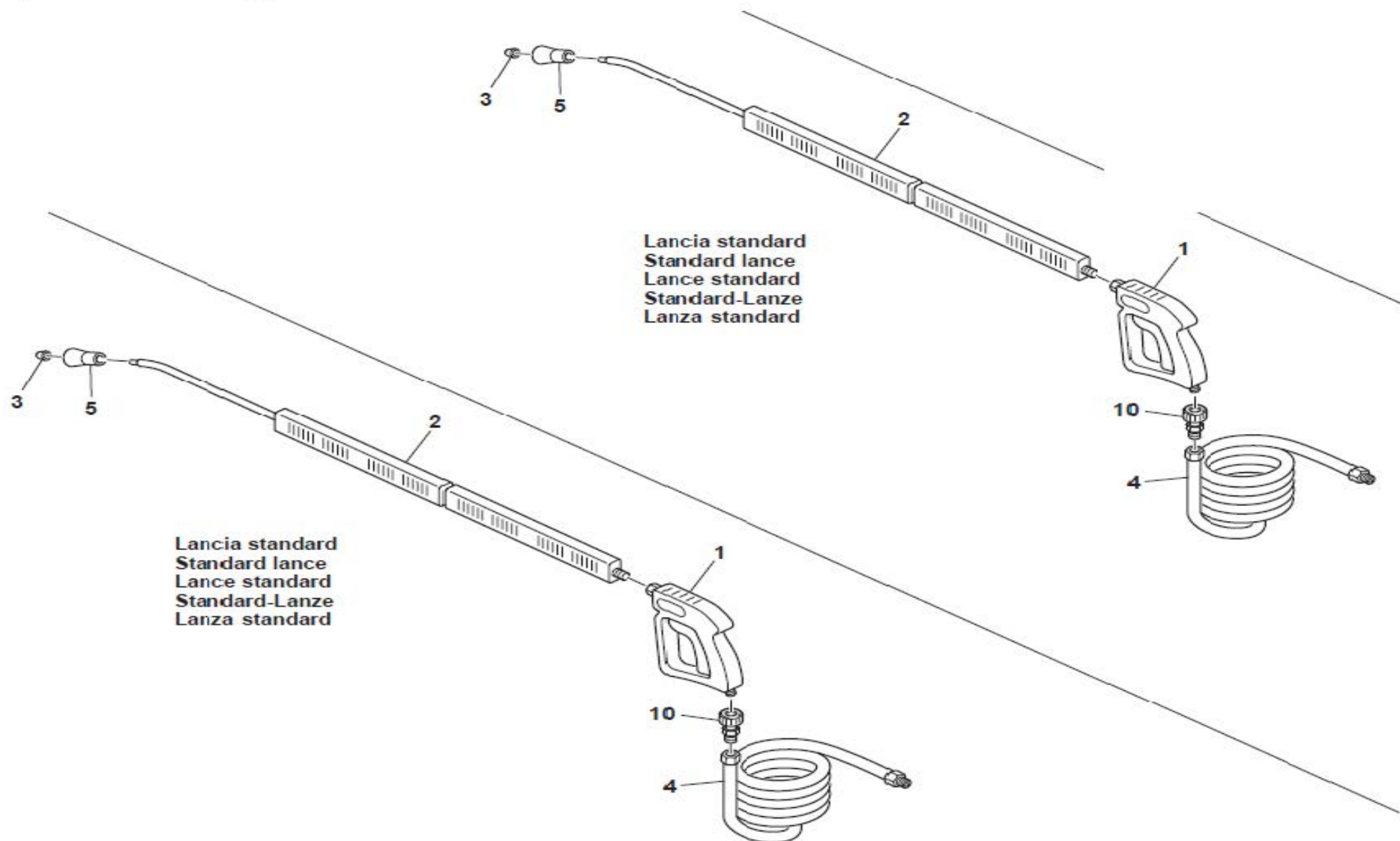
**AVANT  
 AVANT X**



**TAV. 6B CALDAIA – BOILER – CHAUDIERE – BRENNKAMMER – CALDERA**  
**NUOVA VERSIONE – NEW VERSION – NOUVELLE VERSION – NEUE VERSION – NUEVA VERSIÓN (>12/2013)**

| POS.    | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                 | DECRPTION                       | DÉSCRIPTION                  | BESCHREIBUNG                | DESCRIPCIÓN                     | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|---------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1       | 50.001.002                                                        | 1                                     | Caldaia completa              | Complete boiler                 | Chaudière complète           | Kompletter Kessel           | Caldera completa                |                                                          |
| 2       | 50.000.002                                                        | 1                                     | Corpo caldaia con coclea inox | Boiler body w/ s.s. fan housing | Corp chaudière               | Kesselkörper                | Cuerpo caldera                  |                                                          |
| 3       | 50.000.003                                                        | 1                                     | Camicia interna               | Boiler liner                    | Chemis chaudière             | Innenmantel                 | Camisa caldera                  |                                                          |
| 4       | 50.000.118                                                        | 1                                     | Fondo inox con cemento        | S.S. bottom w/ cement           | Fond inox avec béton réfrac. | Kesselboden mit Zement      | Base acero inoxid. c/ cemento   |                                                          |
| 5       | 50.000.006.1                                                      | 1                                     | Serpentina                    | Coil                            | Serpentin                    | Heizschlange                | Serpentino                      |                                                          |
| 6       |                                                                   | 1                                     | Grano                         | Dowel                           | Grain                        | Stift                       | Faja                            |                                                          |
| 7       | 50.000.032.1                                                      | 1                                     | Testata c/ camino e campana   | Complete head w/ chimney        | Tête complète avec cheminée  | Kompletter Deckel           | Tapón completo                  |                                                          |
| 8       | 50.000.069.1                                                      | 1                                     | Deflettore                    | Deflector                       | Deflecteur                   | Deflektor                   | Deflector                       |                                                          |
| 9       |                                                                   | 6                                     | Vite                          | Screw                           | Vis                          | Schraube                    | Electrodo                       |                                                          |
| 10      | 50.000.012.1                                                      | 1                                     | Coperchio sagomato inox       | S.S. shaped cover               | Couvercle profilé acier inox | Oberdeckel aus Edelstahl    | Capo superior de acero inoxid.  |                                                          |
| 11      | 20.000.025                                                        | 4                                     | Dado cieco                    | Nut                             | Écrou                        | Mutter                      | Guarnición deflector            |                                                          |
| 12      | 50.000.013                                                        | 1                                     | Ugello gasolio                | Fuel nozzle                     | Buse fioul                   | Dieseldüse                  | Boquilla gasolio                |                                                          |
| 13      | 50.000.115                                                        | 1                                     | Portaugello gasolio           | Fuel nozzle holder              | Porte buse fioul             | Dieseldüsenhalter           | Porta boquilla gasolio          |                                                          |
| 14      | 50.000.016.1                                                      | 1                                     | Disco alluminio portaugello   | Electrode holder alum. disc     | Disque                       | Elektrodenhaltungsplatte    | Disco                           |                                                          |
| 15      | 50.000.211                                                        | 2                                     | Elettrodo                     | Electrode                       | Électrode                    | Elektroden                  | Protección electrodo            |                                                          |
| 16 + 34 | 70.000.218                                                        | 2                                     | Cavo AT completo              | H.T. complete cable             | Cable H.T. complete          | Anschluss                   | Cables alta tensión             |                                                          |
| 17      | 10.001.007                                                        | 1                                     | Piastrina fissaggio elettrodi | Electrode fixing plate          | Plaquette fixage électrode   | Erweiterungsanschluss       | Alargadera                      |                                                          |
| 18      | 50.000.017                                                        | 1                                     | Vetrino                       | Glass                           | Verre                        | Glas                        | Vidrio                          |                                                          |
| 19      | 50.000.018                                                        | 1                                     | Seeger                        | Seeger                          | Seeger                       | Seeger                      | Anillo                          |                                                          |
| 20      | 50.000.015                                                        | 1                                     | Guarnizione                   | Gasket                          | Joint                        | Dichtung                    | Tornillo                        |                                                          |
| 21      | 50.000.251                                                        | 1                                     | Coclea inox                   | S.S. ventilation                | Ventilation acier inox       | Lüftung aus Edelstahl       | Tuerca                          |                                                          |
| 22      | 50.000.109                                                        | 1                                     | Ventola                       | Fan                             | Ventilateur                  | Lüfterrad                   | Rotor                           |                                                          |
| 23      | 50.000.172                                                        | 1                                     | Guarnizione                   | Gasket                          | Joint                        | Dichtung                    | Guarnición quemador             |                                                          |
| 24      | 50.000.021                                                        | 1                                     | Motore bruciatore N2          | Burner motor N2                 | Moteur brûleur               | Brennmotor                  | Quemador                        |                                                          |
| 25      | 50.000.022                                                        | 1                                     | Giunto pompa gasolio          | Fuel pump joint                 | Joint pompe fioul            | Ölpumpenkupplung            | Junta bomba gasoil              |                                                          |
| 26      | 50.000.029                                                        | 1                                     | Pompa gasolio                 | Fuel pump                       | Pompe fioul                  | Ölpumpe                     | Bomba gasoil                    |                                                          |
| 27      | 50.000.024                                                        | 1                                     | Elettrovalvola gasolio 24V    | 24V fuel solenoid valve         | Éléctrovanne 24V             | Dieselelektroventil 24V     | Electrovalvula gasoil 24V       |                                                          |
| 28      |                                                                   | 1                                     | Raccordo 1/8                  | 1/8 Coupling                    | Raccord 1/8                  | Anschluss 1/8               | Empalme 1/8                     |                                                          |
| 29      |                                                                   | 1                                     | Ogiva                         | Ogive                           | Ogive                        | Spitz                       | Ojiva                           |                                                          |
| 30      | 20.000.019                                                        | 1                                     | Raccordo 90°                  | 90° fitting                     | Raccord 90°C                 | 90° Anschluss               | Manguera gasoil compl. de cobre |                                                          |
| 31      |                                                                   | 1                                     | Tubo mandata gasolio          | Inlet fuel pipe                 | Tupay fioul complète cuivre  | Kompl. Kupferdieselschlauch | Niple                           |                                                          |
| 32      | 20.000.014                                                        | 2                                     | Nipplo                        | Nipple                          | Nipple                       | Nippel                      | Niplo                           |                                                          |
| 33      | 90.000.047                                                        | 1                                     | Tubo ritorno gasolio          | Outlet fuel pipe                | Tuyau retour fioul           | Elek. Karte für Fotozelle   | Ficha electr. para fotocelula   |                                                          |
| 34 + 16 | 70.000.218                                                        | 2                                     | Cavo AT completo              | HT cables                       | Cables haute tension         | Hochspannungskabeln         | Cables alta tension             |                                                          |
| 35      | 90.000.046                                                        | 1                                     | Tubo aspirazione gasolio      | Fuel suction pipe               | Tuyau aspiration fioul       | Dieselsaugungsschlauch      | Manguera aspiracion gasoil      |                                                          |
| 36      | 90.000.011                                                        | 2                                     | Fascetta stringitubo          | Clamp                           | Collier                      | Schelle                     | Abrazadera                      |                                                          |
| 37      | 50.000.019                                                        | 1                                     | Filtro gasolio                | Fuel filter                     | Filtre fioul                 | Dieselfilter                | Filtro gasoil                   |                                                          |
| 38      | 70.000.115.1                                                      | 1                                     | Fotocellula                   | Photocell                       | Fotocellule                  | Fotozelle                   | Fotocelula                      |                                                          |

| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                   | DECRPTION                      | DÉSCRIPTION                     | BESCHREIBUNG                | DESCRIPCIÓN                | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------|
| 39   | 70.000.114                                                        | 1                                     | Scheda elettronica (per fotoc.) | Electronic board (for photoc.) | Carte électr. pour photocellule | Elektr. Karte für Fotozelle | Ficha elect. para fotocel. |                                                          |
| 40   |                                                                   | 1                                     | Dado                            | Nut                            | Écrou                           | Mutter                      | Tuerca                     |                                                          |
| 41   |                                                                   | 1                                     | Rondella                        | Washer                         | Rondelle                        | Scheibe                     | Arandela                   |                                                          |
| 42   |                                                                   | 1                                     | -                               | -                              | -                               | -                           | -                          |                                                          |
| 43   |                                                                   | 3                                     | Vite                            | Screw                          | Vis                             | Schraube                    | Tornillo                   |                                                          |
| 44   |                                                                   | 3                                     | Dado                            | Nut                            | Écrou                           | Mutter                      | Tuerca                     |                                                          |
| 45   | 50.000.072.1                                                      | 1                                     | Guarnizione                     | Gasket                         | Joint                           | Dichtung                    | Guarnición                 |                                                          |
| 46   |                                                                   | 4                                     | Dado                            | Nut                            | Écrou                           | Mutter                      | Tuerca                     |                                                          |
| 47   | 70.000.322                                                        | 1                                     | Galleggiante gasolio            | Fuel floater                   | Flotteur fioul                  | Dieselschwimmer             | Flotador gasoil            |                                                          |



# TAV. 7 ACCESSORI – ACCESSORIES – ACCESSOIRES – ZUBEHÖRE – ACESORIOS

| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE                    | DECRPTION                    | DÉSCRIPTION             | BESCHREIBUNG              | DESCRIPCIÓN                   | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1    | 80.000.001                                                        | 1                                     | Pistola                          | Gun                          | Pistolet                | Pistole                   | Pistola                       |                                                          |
| 2    | 80.000.006                                                        | 1                                     | Lancia 70 cm Zincata             | Lance 70 cm                  | Lance 70 cm             | Lanze 70 cm               | Lanza 70 cm                   |                                                          |
|      | 80.000.005                                                        | 1                                     | Lancia 90 cm Zincata             | Lance 90 cm                  | Lance 90 cm             | Lanze 90 cm               | Lanza 90 cm                   |                                                          |
|      | 80.000.002                                                        | 1                                     | Lancia 120 cm Zincata            | Lance 120 cm                 | Lance 120 cm            | Lanze 120 cm              | Lanza 120 cm                  |                                                          |
|      | 80.000.007                                                        | 1                                     | Lancia 150 cm Zincata            | Lance 150 cm                 | Lance 150 cm            | Lanze 150 cm              | Lanza 150 cm                  |                                                          |
|      | 80.000.008                                                        | 1                                     | Lancia 170 cm Zincata            | Lance 170 cm                 | Lance 170 cm            | Lanze 170 cm              | Lanza 170 cm                  |                                                          |
|      | 80.000.012                                                        | 1                                     | Lancia acciaio inox 70 cm        | Lance stainless steel 70 cm  | Lance acier inox 70 cm  | Lanze aus Edelstahl 70 cm | Lanza acero inoxidable 70 cm  |                                                          |
|      | 80.000.011                                                        | 1                                     | Lancia acciaio inox 90 cm        | Lance stainless steel 90 cm  | Lance acier inox 90 cm  | Lanze aus Edelstahl 90 cm | Lanza acero inoxidable 90 cm  |                                                          |
|      | 80.000.013                                                        | 1                                     | Lancia acciaio inox 120 cm       | Lance stainless steel 120 cm | Lance acier inox 120 cm | Lanze aus Edelstahl 120   | Lanza acero inoxidable 120 cm |                                                          |
| 3    | 80.000.000                                                        | 1                                     | Ugello acqua varie misure        | Water nozzle                 | Buse eau                | cm Wasserdüse             | Boquilla agua                 |                                                          |
| 4    | 90.000.019                                                        | 1                                     | Tubo alta pressione R2 5/16 10mt | HP hose                      | Flexible haute pression | Hochdruckschlauch         | Manguera alta presión         |                                                          |
| 4    | 90.000.023                                                        | 1                                     | tubo alta pressione r2 3/8 10mt  | HP hose                      |                         |                           |                               |                                                          |
| 4    | 90.000.029                                                        | 1                                     | tubo alta pressione r2 5/16 15mt |                              |                         |                           |                               |                                                          |
| 4    | 90.000.023.1                                                      | 1                                     | tubo alta pressione r2 3/8 15mt  |                              |                         |                           |                               |                                                          |
| 4    | 90.000.049                                                        | 1                                     | tubo ap antimacchia r2 5/16 10mt |                              |                         |                           |                               |                                                          |
| 4    | 90.000.052                                                        | 1                                     | tubo ap antimacchia r2 3/8 10mt  |                              |                         |                           |                               |                                                          |
| 4    | 90.000.050                                                        | 1                                     | tubo ap antimacchia r2 5/16 15mt |                              |                         |                           |                               |                                                          |
| 4    | 90.000.352                                                        | 1                                     | tubo ap antimacchia r2 3/8 15mt  |                              |                         |                           |                               |                                                          |
| 5    | 80.000.003                                                        | 1                                     | Protezione                       | Protection                   | Protection              | Schutz                    | Protección                    |                                                          |
| 6    | 80.000.010                                                        | 1                                     | Lancia in due pezzi Terminale    | Lance in two pieces          | Lance en deux parties   | Lanze in zwei Teile       | Lanza en dos piezas           |                                                          |
| 7    | 80.000.104                                                        | 1                                     | lancia                           | Lance end                    | Terminale lance         | Lanzenende                | Terminal lanza                |                                                          |
| 8    | 80.000.029                                                        | 1                                     | Manico isolante                  | Insulating handle            | Poignée isolante Lance  | Isolierender Handgriff    | Mango isolante                |                                                          |
| 9    | 80.000.009                                                        | 1                                     | Lancia doppia                    | Double lance                 | double                  | Doppellanze               | Lanza doble                   |                                                          |
| 10   | -                                                                 | 1                                     | Raccordo                         | Coupling                     | Raccord                 | Anschluss                 | Empalme                       |                                                          |

**MAER**  
Design and Technology

## TAV. 8

AVANT  
AVANT X



2

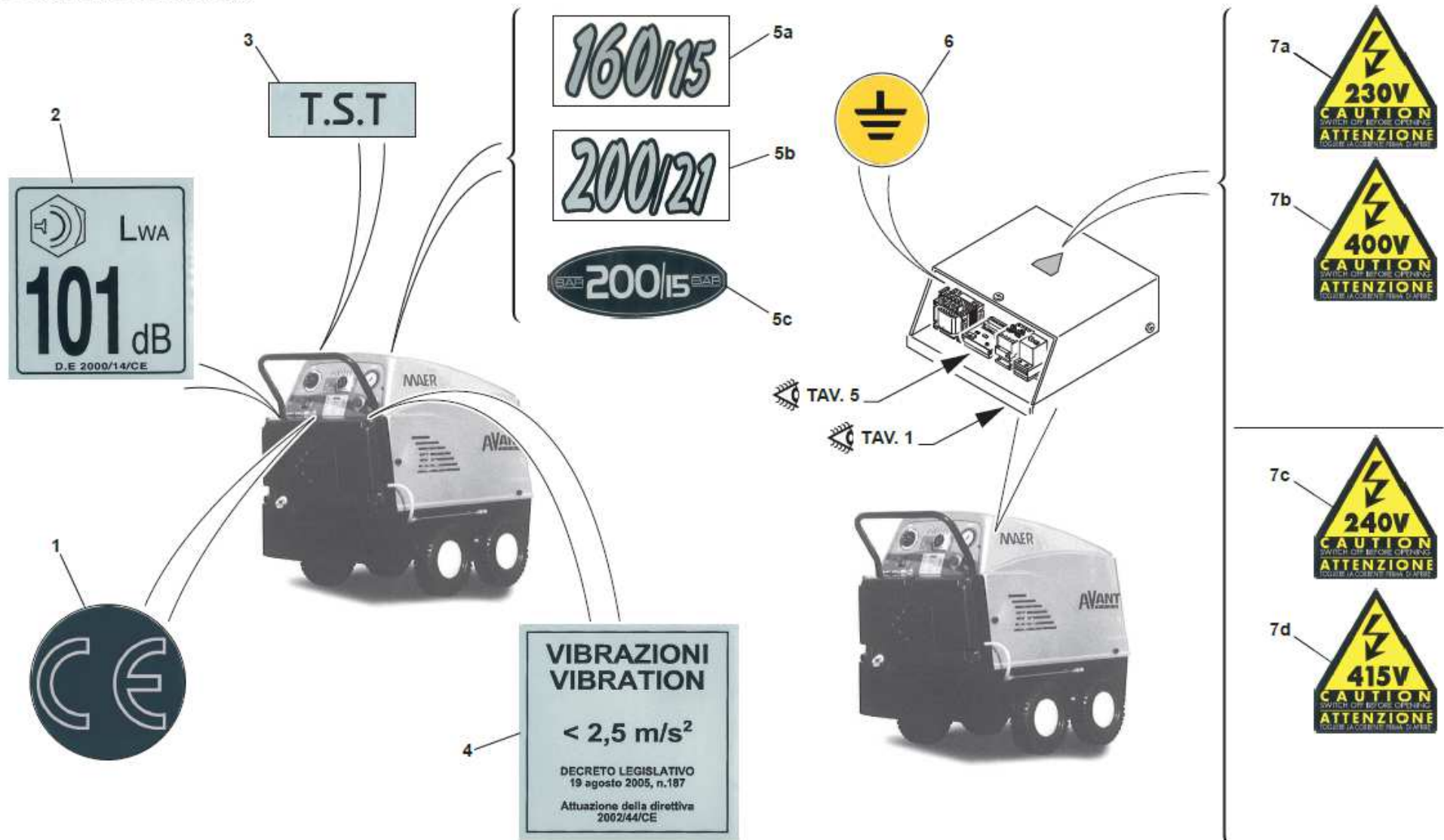
| MAER<br>IDROPULITRICI |        |             |        |
|-----------------------|--------|-------------|--------|
| CE                    | XXXXX  | TYPE        | XXXXXX |
| MODEL                 | IPXS   | YEAR        | XXXXXX |
| MAX PRESSURE BAR      | 100    | AT LITERS/H | 11     |
| VOLTAGE               | XXXXX  | FREQUENCY   | 50 HZ  |
| AMPERE AT 110V        | 11     | AMP 240V    | 11.5   |
| MAX TEMPERATURE °C    | 0-100  | AT BAR      | 0-150  |
| FUEL                  | DIESEL | WARRANTY    | 90     |



TAV. 8 ETICHETTE – LABELS – ETIQUETTES – AUFKLEBER – ETIQUETAS

| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE               | DECRPTION                  | DÉSCRIPTION                     | BESCHREIBUNG                      | DESCRIPCIÓN                   | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1    | 120.000.020                                                       | 1                                     | Adesivo “Quadro comandi”    | Sticker “Control panel”    | Adhésif “Panneau mandes”        | Aufkleber “Kontrolle”             | Etiqueta “Tablo de mandos”    |                                                          |
| 2    | 120.000.002                                                       | 1                                     | Adesivo “Dati tecnici”      | Sticker “Technical data”   | Adhésif “Caractestiques tecn.”  | Aufkleber “Technische Daten”      | Etiqueta “Datos tecnicos”     |                                                          |
| 3    | 120.000.004                                                       | 1                                     | Adesivo “Tappo gasolio”     | Sticker “Fuel plug”        | Adhésif “Bouchon fioul”         | Aufkleber “Öldeckel”              | Etiqueta “Tapón gasoil”       |                                                          |
| 4    | 120.000.019                                                       | 1                                     | Adesivo “Avant”             | Sticker “Avant”            | Adhésif “Avant”                 | Aufkleber “Avant”                 | Etiqueta “Avant”              |                                                          |
| 5    | 120.000.026                                                       | 1                                     | Adesivo “Logo Maer”         | Sticker “Maer Logo”        | Adhésif “Logo Maer”             | Aufkleber “Maer- Logo”            | Etiqueta “Logo Maer”          |                                                          |
| 6    | 120.000.003                                                       | 1                                     | Adesivo “Caldo non toccare” | Sticker “Hot do not touch” | Adhésif “Chaud, ne pas toucher” | Aufkleber “Heiss, nicht anfassen” | Etiqueta “Caliente, no tocar” |                                                          |
| 7    | 120.000.015                                                       | 1                                     | Adesivo “Acqua OUT”         | Sticker “Water out”        | Adhésif “Sortie eau”            | Aufkleber “Wasser aus”            | Etiqueta “Salida agua”        |                                                          |
| 8    | 120.000.014                                                       | 1                                     | Adesivo “Acqua IN”          | Sticker “Water in”         | Adhésif “Entrée eau”            | Aufkleber “Wasser ein”            | Etiqueta “Entrada agua”       |                                                          |
| 9    | 120.000.017                                                       | 1                                     | Adesivo “Non bagnare”       | Sticker “Do not wash”      | Adhésif “Ne pas laver”          | Aufkleber “Nicht waschen”         | Etiqueta “No lavar”           |                                                          |

## TAV. 9

 AVANT  
 AVANT X


**TAV. 9 ETICHETTE – LABELS – ETIQUETTES – AUFKLEBER – ETIQUETAS**

| POS. | N. CODICE<br>PART NUMBER<br>RÉFÉRENCE<br>TEILNUMMER<br>NR. CODIGO | Q.TÀ<br>Q.TY<br>Q.TÉ<br>MENGE<br>C.AD | DENOMINAZIONE           | DECRPTION            | DÉSCRIPTION          | BESCHREIBUNG            | DESCRIPCIÓN               | VALIDITÀ<br>VALIDITY<br>VALIDITÉ<br>VALIDITÄT<br>VALIDEZ |
|------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1    | 120.000.007                                                       | 1                                     | Adesivo “Logo CE”       | Sticker “CE logo”    | Adhésif “Logo CE”    | Aufkleber “Logo CE”     | Etiqueta “Logo CE”        |                                                          |
| 2    | 120.000.018                                                       | 1                                     | Adesivo “Rumorosità”    | Sticker “Rumorosity” | Adhésif “Rumorosité” | Aufkleber “Lautstärke”  | Etiqueta “Rumorosidad”    |                                                          |
| 3    | -                                                                 | 1                                     | Adesivo “TST”           | Sticker “TST”        | Adhésif “TST”        | Aufkleber “TST”         | Etiqueta “TST”            |                                                          |
| 4    | 120.000.025                                                       | 1                                     | Adesivo “Vibrazioni”    | Sticker “Vibrations” | Adhésif “Vibrations” | Aufkleber “Vibrationen” | Etiqueta “Vibraciones”    |                                                          |
| 5A   | 120.000.038                                                       | 1                                     | Adesivo “160/15”        | Sticker “160/15”     | Adhésif “160/15”     | Aufkleber “160/15”      | Etiqueta “160/15”         |                                                          |
| 5B   | 120.000.042                                                       | 1                                     | Adesivo “200/21”        | Sticker “200/21”     | Adhésif “200/21”     | Aufkleber “200/21”      | Etiqueta “200/21”         |                                                          |
| 5C   | 120.000.041                                                       | 1                                     | Adesivo “200/15”        | Sticker “200/15”     | Adhésif “200/15”     | Aufkleber “200/15”      | Etiqueta “200/15”         |                                                          |
| 6    | 120.000.005                                                       | 1                                     | Adesivo “Messa a terra” | Sticker “Earthing”   | Adhésif “à terre”    | Aufkleber “Erdung”      | Etiqueta “Toma de tierra” |                                                          |
| 7A   | 120.000.011                                                       | 1                                     | Adesivo “230v”          | Sticker “230v”       | Adhésif “230v”       | Aufkleber “230v”        | Etiqueta “230v”           |                                                          |
| 7B   | 120.000.034                                                       | 1                                     | Adesivo “400v”          | Sticker “400v”       | Adhésif “400v”       | Aufkleber “400v”        | Etiqueta “400v”           |                                                          |
| 7C   | 120.000.035                                                       | 1                                     | Adesivo “240v”          | Sticker “240v”       | Adhésif “240v”       | Aufkleber “240v”        | Etiqueta “240v”           |                                                          |
| 7D   | 120.000.036                                                       | 1                                     | Adesivo “415v”          | Sticker “415v”       | Adhésif “415v”       | Aufkleber “415v”        | Etiqueta “415v”           |                                                          |



**MAER Idropulitrici snc**

**via Torre, 65/2**

**24050 Torre Pallavicina (BG)**

**ITALY**

**Tel. +39.0363.996579**

**Fax +39.0363.996688**

**[www.maeridropulitrici.com](http://www.maeridropulitrici.com)**

**[maer@maeridropulitrici.com](mailto:maer@maeridropulitrici.com)**